

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 138 (2012)  
**Heft:** 10: Der korrigierte Fluss

## Wettbewerbe

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# WETTBEWERBE

## OBJEKT/PROGRAMM AUFTRAGGEBER VERFAHREN FACHPREISGERICHT TERMINE

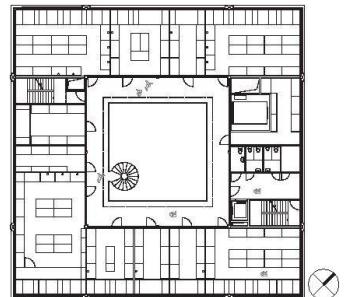
OBJEKT/PROGRAMM	AUFTRAGGEBER	VERFAHREN	FACHPREISGERICHT	TERMINE
Neubau Schulhaus Schachenmatten IV, Bonstetten  www.simap.ch (Meldungsnr. 726049)	Primarschule Bonstetten 8906 Bonstetten	Projektwettbewerb, offen, für Planungsteams aus den Disziplinen Architektur und Landschaftsarchitektur	Roger Boltshauser, Bettina Neumann, Maria Viñà, Andreas Federer, Alain Roserens	Anmeldung 16.3.2012 Abgabe 1.6.2012 (Pläne) 15.6.2012 (Modell)
Neubau Kunsthalle Mannheim (D)  nitsch@assmann-do.de	Stiftung Kunsthalle Mannheim Kontaktstelle: Assmann Beraten + Planen D-44227 Dortmund	Projektwettbewerb, mit Präqualifikation, für ArchitektInnen	Jörg Friedrich, Axel Schultes, Elke Delugan-Meissl, Dietmar Eberle, Zvonko Turkali, Manfred Hegger, Martina Kubanek	Bewerbung 19.3.2012
Ticino a Milano – EXPO 2015  www.ti.ch/expo2015	«Piattaforma MI-TI» Milano Ticino Expo 2015 c/o Segretariato della Cooperazione transfrontaliera 6501 Bellinzona	Concorso di idee (eventi, progetti, studi, convegni, esposizioni, concerti, pubblicazioni, infrastrutture, ecc.)	Keine Angaben	Abgabe 31.3.2012
Equipements publics dans le parc Geisendorf  www.simap.ch (Meldungsnr. 724367)	Ville de Genève Département de l'aménagement et des constructions Unité Soumissions 1211 Genève 3	Concours de projets, ouvert, pour architectes  sia GEPRÜFT – konform	Béatrice Manzoni, Isabelle Charollais, Agnès Perreten, Nicolas Fröhlich, Nicolas Pham, Franz Graf, Simon Chesseix	Anmeldung 2.4.2012 Abgabe 7.5.2012 (Pläne) 14.5.2012 (Modell)
Piscine scolaire et une patinoire hivernale couvertes, Coppet  www.simap.ch (Meldungsnr. 725061)	Arsco SA 1296 Coppet	Concours de projets, à un degré, ouvert, pour pools pluridisciplinaires (architectes et ingénieurs civils)  sia GEPRÜFT – konform	Jérôme Grandchamp, Jacques Ansermet, Jacques Bugna, François de Marignac, Antoine Robert-Grandpierre	Abgabe 4.5.2012

Noch laufende Wettbewerbe finden Sie unter [espacezium.ch](http://espacezium.ch)  
Wegleitungen zu Wettbewerbsverfahren: [www.sia.ch/d/praxis/wettbewerb/information.cfm](http://www.sia.ch/d/praxis/wettbewerb/information.cfm)

# PREIS

Peter-Joseph-Lenné-Preis 2012 – Rundweg im Landschaftspark Hochrhein, Basel <a href="http://stadtentwicklung.berlin.de/aktuell/wettbewerbe/lenne">stadtentwicklung.berlin.de/aktuell/wettbewerbe/lenne</a>	Grün Berlin GmbH D-12101 Berlin	Ideenwettbewerb zur Landschaftsentwicklung und Freiraumplanung, für Landschaftsarchitekten, Architekten, Künstler und Wissenschaftler (bis 35 J.)	Keine Angaben	Abgabe 10.8.2012
---	------------------------------------	---	---------------	------------------

# VERBRAUCHERSCHUTZAMT IN STEINHAUSEN



01–03 Siegerprojekt «Bormo» (Markus Schietsch), zur Weiterbearbeitung und Ausführung empfohlen: In einem kompakt und effizient organisierten Raumgefüge dient das grosszügige Atrium als Begegnungsraum; Grundriss 1. OG, Mst. 1:750 (Plan + Visualisierungen: Projektverfasser)

## Das Team um den Architekten Markus Schietsch gewinnt den Wettbewerb für den Neubau des Amts für Verbraucherschutz in Steinhausen ZG.

(af) Der Kanton Zug benötigt ein Labor- und Verwaltungsgebäude für das aus Lebensmittelkontrolle und Veterinärdienst neu geschaffene Amt für Verbraucherschutz AVS. Hierzu veranstaltete die kantonale Baudirektion einen offenen Projektwettbewerb für Generalplanerteams aus den Bereichen Architektur (federführend), Projektmanagement, Laborplanung, Landschaftsarchitektur, Bauingenieurwesen und Gebäudetechnik (HLKSE). Nur 18 Teams reichten ihre Projekte für den Projektperimeter am südlichen Ortsrand von Steinhausen ein, dennoch war die Jury zufrieden mit der Vielfalt an aufgezeigten Lösungsmöglichkeiten.

Der einfache, dreigeschossige und kompakte Kubus, den das Team um Markus Schietsch Architekten vorschlug, überzeugte die Jury durch «die klare ortsbauliche Anordnung, die flexible Raumstruktur und die angemessene architektonische Ausbildung». Die Erschliessung erfolgt von Nordosten über einen Vorplatz und verläuft im Kreisverkehr um das Gebäude herum. Im Zentrum des Baus schlagen die Architekten einen attraktiven Lichthof als Begegnungszone vor. Angrenzend sind im Erdgeschoss die Büros des AVS sind angeordnet, während im 1. OG

die Kombination von Laboren und Büros die enge Vernetzung im AVS widerspiegelt. Im 2. OG sind Büros zur externen Vermietung vorgesehen. Die Tragstruktur des Skelettbau ist auf die Nutzung abgestimmt und in der Fassade ablesbar. Die grossflächige Verglasung – speziell in den stützenfreien Ecken – soll in der Weiterbearbeitung hinsichtlich sommerlichen und winterlichen Wärmeschutzes überprüft werden. Die Tageslichtnutzung bewertet die Jury hingegen als gut.

## PREISE

1. Rang / Preis (70000 Fr.): «Bormo», Markus Schietsch Architekten, Zürich; PBK, Zürich; Triplan Gebäudetechnik, Reinach; Lorenz Eugster Landschaftsarchitektur und Städtebau, Zürich; Dr. Lüchinger + Meyer Bauingenieure, Zürich; Olos Ingenieurbüro für Energie- und Umwelttechnik, Baar
2. Rang / Preis (50000 Fr.): «Segmento», Mozzati Schlumpf Architekten, Baar; Sulzer + Buzzi Baumanagement, Steinhausen; Laborplaner Tonelli, Gelterkinden; Erich Andermatt Objekt- und Landschaftsplanung, Zug; Lukas Fritz + Partner, Baar; Amstein + Walther, Zürich
3. Rang / Preis (40000 Fr.): «Circulus», Mazzapokora mit HSSP, Zürich; Hämmerle + Partner, Zürich; PGMM Schweiz, Winterthur; Andreas Geser Landschaftsarchitekten, Zürich; Locher Ingenieure, Zürich; IBG B. Graf Engineering, Baar
4. Rang / Preis (20000 Fr.): «Petri», ARGE Heuberger Frey Architekten & Daniel Bünzli Architektur, Zürich; Caretta Weidmann Baumanagement, Zürich; ARO Plan, Oberägeri; OePlan, Balgach; Basler & Hofmann, Zürich;

Meierhans + Partner, Schwerzenbach; IBG B. Graf Engineering, Baar; Gemperle Kussmann, Basel

5. Rang / Preis (15000 Fr.): «Kirsch», Osterhage Riesen Architekten, Zürich; Demmel Bauleitungen + Beratungen, Zürich; Morgan Sindall Professional Services, Basel; Dr. Lüchinger + Meyer Bauingenieure, Zürich; Amstein + Walther, Zürich

## ÜBRIGE TEILNEHMENDE

Birchmeier Uhlmann Architekten, Zürich; Bodamer Architekten, D-Stuttgart; i+k Architekten, Zug; Bollhalder Eberle Architektur, St. Gallen; Soliman Zurkirchen Architekten, Zürich; HRV Architekten / Henne Richarz Verem, München; ARGE Generalplaner Marchal + Fürstenberger Architekten und Gruner, Basel; bhp, Root; Bizer Architekten, D-Stuttgart; Froelich & Hsu Architekten, Zürich; Philipp Wieting – Werknetz Architektur, Zürich; Lange Ferraü Architekten, D-Düsseldorf; Jego Totalunternehmer Immobilien, Hünenberg

## JURY

Sachpreisgericht: Heinz Tännler, Baudirektor ZG (Vorsitz); Joachim Eder, Gesundheitsdirektor ZG; Peter Heggin, Finanzdirektor ZG; Werner Limacher, Leiter AVS; Susanne Pfenninger, Kantonschemikerin; Marcel Rutschmann, stv. Kantonschemiker (Ersatz)

Fachpreisgericht: Herbert Staub, Kantonsbaumeister ZG; Urs Kamber, Hochbauamt ZG; Astrid Staufer, Architektin, Frauenfeld; Lorenzo Giuliani, Architekt, Zürich; Wolfram Kessler, Chemiker, Zürich; Erich Zwahlen, Landschaftsarchitekt, Cham; Marlise Voegelin, Architektin, Zug (Ersatz)

Weitere Informationen: [espaceum.ch](http://espaceum.ch)



04 «Segmento» (Mozzati Schlumpf): Labornutzung im flächigen Sockel



05 «Circulus» (Mazzapokora/HSSP): Atrium mit angegliedertem Kern



06 «Petri» (ARGE Heuberger Frey / Daniel Bünzli): sensible Einbettung



07 «Kirsch» (Osterhage Riesen): neuer Bautypus mit Zwillingskern